

裁军谈判会议

CD/PV.431
18 August 1987
CHINESE

第四三一次全体会议最后记录

1987年8月18日星期二上午10时在
日内瓦万国宫举行

主席：皮埃尔·莫雷尔先生（法国）

主 席：

我宣布裁军谈判会议第四三一次全体会议开始。

按照工作计划，本会议今天将继续审议各特设附属机构的报告及本会议提交联合国大会的年度报告。但按照议事规则第30条，任何代表如果愿意，均可就有关本会议工作的任何问题发言。

我提醒各位，紧接本次全体会议之后，本会议将召开一次非正式会议，开始审议载有本会议提交第四十一届大会报告关于综合裁军方案技术部分的CD/WP.287号文件和关于本会议提交第四十二届大会的报告的CD/WP.288号文件。这两份文件最迟已于上星期五放在各代表团的文件格内。

如果我们能象我所希望的那样就这些报告的技术部分迅速取得进展，保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排特设委员会就将在非正式会议之后在本会议厅开会，以完成提交给本会议的报告。

今天的发言名单上有德意志民主共和国、匈牙利和印度的代表。我现在请德意志民主共和国代表罗泽大使阁下发言。

罗泽先生（德意志民主共和国）：

主席先生，今年裁军谈判会议在拟订禁止化学武器公约的案文方面取得了良好进展。为此，我们特别感谢瑞典的厄克于斯大使和三位协调员的不懈努力。

苏联外交部长谢瓦尔德纳泽同志8月6日的发言为我们的工作注入了新的动力。我国代表团赞赏苏联在平等基础上解决质疑性视察问题的坚决努力，并认为，邀请各国前往苏联观看化学武器设施此举是一项重要步骤，有助于为公约的缔结而建立必要的信任。

令人遗憾的是，谈判进度在夏季会议期间迟缓了下来。我们试问，在这一重要时刻，生产二元化学武器的准备工作却进入了关键阶段，难道这是巧合吗？在公约即将达成的前夕企图增加化学武器在军事与安全计划中的比重，必然会破坏谈判气氛，怎样也说不上有助于谋求解决各项悬而未决的问题。

如果我们努力尽早完成公约案文，使条约早日生效，则所有国家都可享有更大的安全。

要在公约生效之时实现稳定与安全，禁止生产、获取和使用化学武器的规定以及所承担的任何其他义务就必须切实有效，而且从第一天起就对遵守情况进行可靠的核查。在协议生效之前将所有化学武器储存置于“国际控制”之下，是一项有益的额外安全措施。如果这样做，就没有任何一个缔约国能在其化学武器储存设施内进行受到条约禁止的任何活动，因为这些设施将受到严格的国际监督。所有有关各方，包括象我国一样不拥有化学武器的国家在内，都可减少其恐惧感。

现在，我要谈谈闭会期间所要进行的工作的某些方面。就管辖和控制问题取得进展有助于确立各缔约国的责任，例如，各国必须确保其管辖和控制下的任何人不得从事公约所禁止的活动。另外，缔约国有责任采取适当措施保证该国的所有自然人和法人遵守协定，即使这些自然人和法人不在其本国领土之内。对于何种措施才为“适当”的问题，必须根据各缔约国的宪法和法律体制作出回答。一旦这一点被确认为一项原则，就应可迅速达成各方都可接受的办法。

今年关于禁止化学武器的谈判已取得了很大进展，核查问题已摆脱了无谓争辩的阶段（但愿永远摆脱了这一阶段），开始就建设性办法认真进行实事求是的工作。已经起草了第四、五和六条的详细核查规定。经过彻底审议之后，就国际视察团准则的案文达成了一致意见。当前的首要之务就是制定有关质疑性视察的基本规则，从而为核查的结构奠定基石。我确信，所有人都会赞赏苏联在这方面采取的重大步骤，纳扎尔金大使8月11日曾阐述了这些步骤的重大意义。我们希望这可促使其他各方采取更加明朗的立场。果真如此，就大有希望就质疑性视察程序的案文达成协议了。

由于质疑性现场核查问题的解决办法应力求考虑到接受国的合法利益，同时排除任何滥用，视察员的职能问题就日益成为注意的焦点。他们的职责是记录所需的事实，用以澄清疑点。这就是视察员行为的基本准则。视察员必须按照技术秘书处发布的准则行事。在这方面，加拿大和挪威关于就指称的化学武器使用进行视察的研究是十分有益的。

一旦请求国和接受国就一项拟议的变通措施争论不休，即应有一项经过考验的程序可用以解决争议。因此，这一程序应具有一定的客观性，以减少主观臆断的可能。

近来，执行理事会在质疑性视察中的作用是讨论和谈判的一个主要议题。质疑程序不仅同直接有关的各方特别相关，而且还涉及未来公约的所有其他缔约国的利益。因此，执行理事会具有关键性的作用，特别是在评估视察员小组的调查结果方面。请求国就是要从这些调查结果来作出自己的结论的。但是，只有在缔约国组织的一个机构，即执行理事会，有机会独立评价视察结果的情况下，缔约国组织才能对调查结果作出反应，例如，对被证明违反了公约义务的某一缔约国采取行动。我国代表团赞同联合王国在CD/715号文件中的表示的看法，即执行理事会应当能够审议视察报告以及任何其他可以获得的材料和主要有关国家的意见。

在起草进程已取得很大进展的目前阶段，似乎应当更为仔细地审查与将要建立的组织结构有关的问题。鉴于任务的广泛性和重要性，需要有一个合乎高度政治和专业标准的组织构架。所建立的机构必须具有政治权威，以确保各缔约国履行其义务。此外，考虑到监督条约实施和核查其遵守情况所需解决的各种细节问题，需要保证效率。在谋求最适宜的解决方法时，下列设想日益得到广泛接受：根据公约设立的机构体系应具备国际组织的特点，有其自身的法律地位，与联合国系统其他国际机构的地位相当。建立这样一个组织，无疑还可提高其官员、包括国际视察员的国际地位。

必须在公约所规定的具体任务的基础上进一步拟订将要建立的该组织各主要机构的权力和职务。为了保持严格的民主原则并以现代合理的工作方式有效地利用现有手段，需要明确规定各机构的职责及其相互间的关系。在拟订有关最高机构——所有公约缔约国代表大会——的规定时，必须确保由这一机构制定该组织的总的政策并督促条约实施进程得到适当的监督和不断的审查。

其次，当最高机构休会时，必须由执行机构代其处理日常事务，并就技术秘书处和其他附属机构的工作作出必要的决定。

这一机构必须符合民主原则，尊重未来公约所有缔约国的安全利益，并具有政治地位和高效率的工作方式。这些都是很高的标准，必须按照这些标准来确定执行理事会的构成和决策程序，使其能够主要通过合作达成的决定履行其职责，并基本上排除其工作受到阻碍或陷入僵局的可能性。鉴于以上种种理由，该机构必须由数目相对有限的成员组成。各政治集团所占的比重应当均衡，并应适当地考虑到席位的公平地域分配。

我国代表团认为现在是我们更有目的地进行磋商以解决这些重要问题的时候了。就第八条所引起的问题取得任何进展都肯定会特别有利地推动我们的整个谈判。通过公约的拟订，我们正在建立国际合作体系的一个组成部分，这将使各国的安全比以往任何时候都更为可靠，因为一种危险的大规模毁灭性武器——化学武器——将从武库中消除。

在1987年会议即将结束之时，我们再次检讨得失，并探讨本会议今后应如何进行工作。需要为下届联大和即将召开的裁军特别联大作出结论。

本会议今年的会议存在着一个明显的矛盾。一方面，整个气氛有所改善。另一方面，所取得的具体成果却远远落后于本会议根据其职权范围所应达到的程度。在核领域制止军备竞赛和实现裁军的努力尤其是如此。我愿就此问题发表一些意见。

全世界都对苏联和美国之间关于消除两类大规模毁灭性核武器的谈判寄予很高的期望。事实上，这些谈判对本会议的气氛也产生了积极影响。就象苏联外交部长谢瓦尔德纳泽8月6日令人信服地指出的那样，如果将潘兴1A式核弹头包括在所要销毁的军备之列，早日完成谈判的主要障碍是可以，也是必须加以消除的。“双零点”方案将为停止核军备竞赛、达成核裁军的重大步骤开辟道路。如果本会议要发挥更加积极的作用，就必须做到下列几点。

首先，需要达成协商一致意见，将制止核军备竞赛和实现核裁军当作和平与维护人类生存道路上国际政治的实际优先任务。在此协商一致基础上采取的一切行动都将排除所谓的核威慑理论。

其次，所有有关各方都确认，双边和多边谈判必须以切实有效的方式相互发生作用。没有人对主要核武器国家的特殊责任提出争议。但是，以此为理由而阻碍

本会议开始进行实际工作是不允许的。显然，我们正在讨论的问题涉及所有人民的重大利益，需要所有国家参加解决。

第三，多年来关于程序问题的无益争论必须结束。尽管思想截然不同，仍然必须争取谅解。相互让步是有可能的。我们的一切工作都应以大家都赞同的会议职权范围作为指导。

特别令人失望的是，我们又未能就议程项目 1 “核禁试”设立一个委员会。现在有着大量的材料有待进行实事求是的详尽讨论。在这方面，只需提到社会主义国家代表团提交本会议的 CD/756 号文件中的“基本条款”就足够了。但是，一切依然照旧。人们实在无法忽略美国的立场以及其对谈判职权所持的不加掩饰的反对态度，也无法忽略这对本会议所产生的影响。然而，努力争取就个别问题达成协议并尽可能推进条约的准备工作总是值得去做的。我们对此并不持悲观态度。正好相反，我们深信，达成协议的政治决心最终一定会取得成果。

社会主义国家集团各代表团为了就职权范围达成协议而作了大量努力。它们还准备支持 21 国集团在 CD/772 号文件中提出的正式提案，该提案大可以作为一种折衷办法。我国代表团十分赞赏本会议历届主席所作的大量努力，一些主席提出了非正式或个人文件，以求达成谅解。特别应提到指导我们四月份会议的维伊沃达大使。

我恳切希望裁军谈判会议在 1988 年会议开始时终于能就范围广泛的各项问题开始进行实际工作。出于这一原因，我国代表团欢迎谢瓦尔德纳泽部长的提议，即任命一个特别科学专家小组就核查任何不进行核武器试验协定的系统结构和职能提出建议。

最后，请允许我向本届会议结束时将离开我们的两位同事告别。我十分感谢图尔班斯基大使四年来给予的出色和友好的合作。他为推动本会议的工作而表现出的才干和热诚，特别是在主持化学武器委员会期间，足以作为楷模。我祝愿他今后一切顺利。

十分遗憾的是，本会议还将失去比斯利大使。他以卓越的外交才能在本会议代表了自己的国家。我愿就我们之间的密切合作关系向他表示真诚的谢意。我祝愿他今后一帆风顺。

主 席：

我感谢德意志民主共和国代表的发言。 现在请匈牙利代表梅斯泰大使阁下发言，他将以放射性武器特设委员会主席的身份介绍该委员会的报告。 该报告载于CD/779号文件，并已经分发。

梅斯泰先生（匈牙利）：

主席先生，今天我请求发言是为了介绍放射性武器特设委员会的报告，但在进入正题之前，请允许我利用这一机会以我国代表的身份讲几句话。 作为匈牙利代表团团长，我愿欢迎你担任8月份主席。 在裁军谈判会议内，8月份向来是加紧会期工作的月份，全力以赴地争取完成本会议在过去几个月未能完成的工作，当然，8月份也是编写报告的月份。 我们充分意识到编写报告不是一次简单的工作。但是，主席先生，我相信你的外交才干和个人能力一定有助于本会议圆满地完成这一任务。 我要感谢你在上半个月的工作中已经作出的贡献，并祝你在履行职责方面取得进一步成功。 我还愿以个人身份衷心欢迎我们的新同事，巴西的马科斯·卡斯特里奥托·德·阿扎姆布雅大使，并保证与他合作。

我今天发言是为了介绍放射性武器特设委员会1987年会议工作报告，该报告已经以CD/779号文件分发给各国代表团。

首先我要回顾，裁军谈判会议在2月10日第387次全体会议上决定在1987年会议期间重新设立放射性武器特设委员会，以期就一项禁止放射性武器的研制、生产、储存和使用的公约达成协议。 该项决定还请特设委员会于1987年会议结束前向会议报告其工作进展。

委员会在从事交付给它的任务时，充分注意到了1986年放射性武器特设委员会报告中的建议，即委员会应考虑如何才能最适当地开展下一步的工作。在为此交换意见的过程中，各代表团均表示愿意并希望委员会更加积极地开展工作和取得具体的成果。 各方确认，委员会面前的两个问题，即禁止传统意义的放射性武器和禁止攻击核设施，都是需要早日解决的重要问题。 各国代表团强调应取得实质性进展，并提出了关于制定新的工作方法以作为争取理想成果的可能手段的提议，

或表示愿意按这样的方法行事。

交换意见之后，特设委员会在此基础上决定设立两个联系小组：A 联系小组负责审议禁止传统意义的放射性武器问题，B 联系小组负责审议禁止攻击核设施问题。特设委员会还决定每个联系小组由一位协调员主持，两个联系小组并行举行会议，而且特设委员会将定期审查两个小组的工作进展和取得的成果。

这一新的程序不能消除也未能消除在所审议的两个议题上一直存在的实质性分歧。但我相信这是朝正确方向迈出的一步。实质性工作有助于澄清和较好地理解在这两个重要议题上的不同立场和态度。如果裁军谈判会议赞同报告有关部分中的建议，则对各方在实质性问题上的现有分歧有更加清楚的认识，就有助于委员会在明年复会后推动其工作。

我认为，澄清和较好地理解不同立场和态度是一个积极因素，因为参加工作的各代表团可以有比较明确和有系统的认识，据以拟定并可能修改各自关于实质性问题的立场。当各代表团在两届会议的间隔期间为明年的工作做准备时，这种认识是很可能有用的。

我愿利用这一机会向两个联系小组的协调员，日本的沼田贞明先生和印度尼西亚的哈迪·瓦亚拉比先生表示感谢，因为他们承担了大部分的工作。毫无疑问，他们以创新的精神进行了紧张的工作，值得我们所有人称道。本委员会十分需要这种精神。我还感谢他们在共同工作期间表现出难能可贵的友好合作精神。

两个联系小组进行实质性工作的成果见于各自的报告，这两份报告附于特设委员会报告之后。将报告附于特设委员会报告之后是有一项了解的，即这两个报告对任何代表团均无约束力，而且不妨害各代表团对审议的任何问题的立场。但是，我认为这两份报告对今后工作具有宝贵的作用，但愿它们发挥出推动力量，促进两个问题的审议工作。

在结束我就放射性武器特设委员会 1987 年会议报告所作的简短发言时，我愿感谢裁军谈判会议将特设委员会主席的责任重大的工作交付给我。请允许我感谢各国代表团在会议期间表现出合作的精神，使我得以履行职责。

主 席：

我感谢放射性武器特设委员会主席对报告的介绍。 我要通知本会议，我将把放射性武器特设委员会的报告提交给订于8月25日星期二举行的全体会议通过。我还感谢匈牙利代表对主席所说的友好的话。 现在请印度代表泰贾大使阁下发言。

泰贾先生（印度）：

主席先生，请允许我利用这一机会对你担任裁军谈判会议8月份主席表示我国代表团的祝贺。 我们很高兴看到法国代表主持我们的工作，印度与法国有着密切的双边友好合作关系。 你已表现出外交家的才干和谈判能力，曾有幸在裁军谈判会议以及其他地方与你一起工作。我愿向你保证我国代表团在你履行本月份的重要职责时与你充分合作。 我还愿利用这一机会对你的前任，埃塞俄比亚的特雷费大使主持7月份会议的方式表示赞赏。 请允许我热烈欢迎来到我们中间的新同事，斯里兰卡的尼哈尔·罗德里戈先生和巴西的马科斯·卡斯特里奥托·德·阿扎姆布雅大使。 我期望与他们密切合作。 我们将想念埃及的阿尔法拉尔吉大使，他最近以他一向的干练方式主持过本会议。 我祝他在新的重要岗位上成功。 我们还将怀念波兰的图尔班斯基大使和加拿大的比斯利大使。 他们两位都对我们的工作做出了独特的卓越贡献，我愿和其他同事一起祝他们在新的工作中一切顺利。

8月份对本会议具有特殊意义。 在这一关键的月份中，我们进入了更为紧张的活动阶段——起草提交大会的年度报告，由于这是在定于明年召开的第三届裁军特别联大之前的最后一份年度报告，我们需要作一深刻反省。

因此，我在今天的发言中首先提及综合裁军方案这项几乎从本会议建立以来就一直进行的工作，是完全合乎逻辑的。 尽管一再努力，这项工作的成果仍然甚微。 自1981年以来，该特设委员会一直在墨西哥的加西亚·罗夫莱斯大使的干练领导下工作。综合裁军方案的原定期限是1982年召开的第二届裁军特别联大，而现在大会第41/421号决议又为裁军谈判会议规定了另一个期限。在中间这五年中，

我们不仅未能解决悬而未决的问题，反而在某些地方增加了括号数量，随便地对先前达成协议的案文提出疑问，这是令人相当遗憾的。综合裁军方案的原则、优先次序和目标等关键问题也受到了质疑，我国代表团对于第一届裁军特别联大《最后文件》的一些语句受到质疑这一事实感到关注。显然，如果破坏第一届裁军特别联大就《最后文件》达成的协商一致意见，是无法就综合裁军方案达成协议的！综合裁军方案必须以《最后文件》为基础，按照规定的优先次序分阶段渐进，这样方可使我们实现全面彻底裁军这项普遍确认的目标。

我国代表团认为议程上的头三个核问题具有最高优先地位。坦率地说，今年我们在这些问题上的记录是无法令人满意的。一连四年，我们都未能就议程项目 1 设立特设委员会，而我国代表团对该项目是特别重视的。一些代表团由于看到去年大会上有些国家的投票情况出现变化而在春季会议开始时表示乐观。遗憾的是，这种明显灵活的认识并未反映在裁军谈判会议的讨论之中。今年以 CD/772 号文件提出的唯一具体提案是由 8 个 21 国集团成员国提出的。一个国家集团以该提案没有任何新的内容为理由而加以反对。与此同时，正是该国家集团重申坚持其提出已达四年之久的职权范围草案。我国代表团认为很难把这些解释为灵活的表现，或甚至是认真谈判的意向。

关于防止核战争问题，情况也大致如此。本会议仍忽视联合国大会年复一年以压倒多数通过的要求就此进行实质性工作的内容相同的决议。21 国集团经由 CD/515/Rev.3 号决议所载非谈判职权范围表现出来的灵活性还没有得到反应，仅有与此相反的种种论调。

我们感谢捷克斯洛伐克维沃达大使和埃塞俄比亚特雷费大使在担任主席期间所作的努力，这使我们得以就“停止核军备竞赛和核裁军”议题进行了有计划的讨论。这是一个不坏的开端，我们希望各代表团的积极态度将使我们能够于 1988 年在一个特设委员会内处理这一问题。我国代表团认为，正如本会议报告表明的，已就本项目完成了充分的初步工作。

现在我愿论及议程项目 5 “防止外层空间的军备竞赛”，这一项目已在特设委员会内连续讨论三年了。尽管许多代表团作出努力争取实际进展，特设委员会今

年的议事情况给我们留下一种“似曾相识”的感觉。这很可能说明其职权范围显然再无扩展余地并过于不充分。我们现在需要的是一种较为具体和面向目标的职权范围，这将可使我们就会议收到的大量提案进行有计划的工作。

禁止反卫星武器问题就是这样的一项提案，对此显然意见已经相当趋向一致。现在是将这种一致转化为具体行动的时候了。由于反卫星武器是现有的空间武器，就禁止此类武器开始工作代表一种务实精神并开辟禁止其他空间武器包括以新技术为基础的空间武器的道路。我们认为，由于两个主要空间大国目前已在遵守暂停试验和部署这类空间武器，政治气候也是再合适不过了。

已提出了一些实质性的提案。在此可提到德意志民主共和国和蒙古提出的 CD/777 号文件，其中载有一项条约案文的基本条款。加强《登记公约》、声明不在空间部署武器、修订《外空条约》第 4 条等等都是有其优点并值得考虑的可能性。此类工作还可提出技术问题，本会议将能从空间技术家的投入中获益。从禁止反卫星武器开始，来自一个专家组的投入将有助于培养对有关我们工作的其他内容的共同认识。我在 1987 年 7 月 21 日发言时指出过，第一项此类活动可涉及依照《1975 年登记公约》建立标准，以审查在军事空间卫星和非军事空间卫星之间划定界限的可能性。毫无疑问，反卫星武器的核查和定义问题将要求进行大量工作，但这不应阻碍我们给予特设委员会合适的职权范围，使此类工作得以开展。

现在我愿谈谈化学武器问题。在瑞典厄克于斯大使有力的主持下，我们取得了可观的进展，一项公约已不是很遥远的事了，这样说是不过分的。困难的问题，如销毁化学武器及其生产设施、质疑视察、及缔约国管辖下的法律责任等，是所剩少数问题，但在这些问题上看来也是接近协议的。然而，我愿在这一阶段提请注意如下事实：化学武器公约的基本目标是销毁化学武器和有关的生设施。一个有关的目标是确保不再生产这些武器。此类监测在裁军领域内是十分独特的，现有保障制度中没有那一个为我们提出有效的先例。特设委员会将需要发挥创造力，而不是追溯那些不充分的先例。在这方面，请允许我补充一句，现在也是化学武器特设委员会集中注意公约第十条和第十一条的时候了。考虑到裁军、安全和经

济发展之间的重要联系，化学武器公约必须列有不妨害发展用于和平目的的化学工业的条款，同时特别强调发展中国家的需要。可以两种方式提出强调：一是确保任何条款不得被解释为有碍于发展用于和平目的的化学工业；另一种则是肯定方式，列入目的在于促进国际合作，援助发展用于和平目的的化学工业的特别条款。很自然，此类方式也包括内在的核查手段。

我们现在差不多可以说，成功为期不远了。考虑到广泛的乐观情绪，应当检查一下使我们不能最后完成化学武器公约草案的职权范围问题。我们希望积极的进展能使本会议为特设委员会规定一个将消除其所受局限的职权范围，使本会议能向国际社会提出一项完整的化学武器公约。

在结束发言之前，请允许我简要地重点谈一谈若干程序问题。CD/286号文件是在七人小组议事基础上制定出来的。我有幸成为七人之一。我希望，对这一文件缺乏公开讨论及该文件今年受到的轻视不会成为一种先例而影响到将来。小组主席范大使作了重要努力制定一份协商一致的文件。这是单独一份涉及改进和提高本会议工作的文件。认为编写报告应得到比其他问题更为优先的地位而将其作为两份文件提出，这种打算将无法达到预期目标。我国代表团不认为编写报告仅仅是一种装饰性的活动。报告必须反映出我们会议中的实际情况。因此，理应接受这样的看法，即实施改进工作的各项措施将自然导致一种更好、耗时较少的编写报告制度。

我们正在接近一个似乎确可期望加强国际裁军努力的时期。在多边一级，我们不久将参加联合国裁军与发展关系会议。明年的第三届裁军特别联大将在政治上推动加快裁军进程并加强多边谈判的作用。其他场合也有积极的进展，如欧洲建立信任与安全措施及裁军斯德哥尔摩会议上的协议。但是，最有说服力的是苏联和美国的双边谈判，我们看到这方面有着逐渐趋向的一致看法。如果包括欧洲和亚洲的中程核力量之内射程较远和较短的导弹在内的“全球双零点”方案被接受，这将为第二次世界大战以来的第一项真正的裁军协定和第一次拆除一种作战系统开辟道路。在一定的意义上这会证明人们不断所说的，只有削减而不是增加核储存才能导致安全的增强。这正如拉吉夫·甘地总理上星期在新德里的一次世界和平研讨会开幕时说的：

“我们希望这将会导致消除所有海基和空基导弹并拆除亚洲、印度洋、太平洋和全世界的所有核武器装备。”

本会议工作的基础是协商一致，因而不时出现方法和重点上的分歧意见是自然的。同时我们抱有全面彻底裁军的共同目标。因此，所需要的是鼓起必要的政治愿望，就有争议的问题达成协议。只有以这种方式，我们才可希望使裁军谈判会议真正成为一个我们全体十年前就一致同意的裁军领域的多边谈判机构。

主席：

我感谢印度代表的发言及对主席所说的友好的话。我现在请澳大利亚代表巴特勒大使发言。

巴特勒先生（澳大利亚）：

主席先生，本月早些时候我曾参加本会议的一次即席交换意见，但是未能作我现在所要高兴作的事，这就是向你表示我国代表团对你担任本会议主席的祝贺。如你所知，我们两国间的关系是深厚的并已有很长的历史。我们一向钦佩法国的外交技巧，而你是这方面的杰出代表。

我请求这一时刻发言，对印度大使方才就第286号工作文件所说的话作简要的答复，该文件包括有称为七人小组工作的初步结果。与印度大使一样，我也有幸成为参加这一工作的七人之一，我与他同样赞赏提交会议的工作文件并对范大使给予七人小组的指导表示感谢。我与印度大使一样，对看来在本会议象印度大使所说“轻易”地对该文件一带而过表示遗憾，我想说，除了“轻易”之外也许还有些草率，即我们有些草率地将286号工作文件中提出的结果一带而过。我想，如果我就他所表示的该文是单独一份文件的看法提出不同意见，他是会理解的。就其是一张纸的意义而言，这是单独的一份文件，但我们认为，就其包括了七人小组关于两项议题而不是一项议题的建议而言，这不是一份单独的文件。

我国代表团特别遗憾的是,而且我相信我可以代表一些西方代表团表示特别遗憾——该文件所讨论的两项议题之间拉上了一定联系,以至于在其中之一可能取得进展而另一项不能取得进展的情况下,这种进展不能被肯定,因为该文件的两项议题之间显然已有了一定的联系。

我认为有可能立即取得进展的是编写报告这项议题。主席先生,如你及各位所知,我们在你指导下的工作进程证明与过去一样是困难或繁琐的,七人小组在范大使的指导下决定首先处理编写报告议题及关于建立附属机构的另一问题的原因在于,希望现在就能在小组建议的基础上作出决定,并在今年编写报告时加以应用。

小组决定以这一方式处理报告问题,即争取为起草报告奠定一项新基础的原因是,去年有人提议改革编写报告办法,其后在去年的这个时候全会中有过辩论,最后会议达成协议,我们将在今年改变规则。这是得到特别同意的,作为这一协议的结果,七人小组开会并提出了目前第286号文件所载的建议。我只有同印度大使一样,对本会议未能就此采取行动再次表示遗憾。我不赞成下列说法,即这是一份单一文件,既然我们本就无法针对附属机构的部分采取行动,我们也无法就编写报告部分采取行动。这一失误是特别令人遗憾的,如我刚才说的,原因恰恰在于事实上去年这个时候我们已同意在今年采用新程序,而年度报告将在此基础上起草。我们希望保留这份文件,将来不加拖延地就其采取行动。

主席

我感谢澳大利亚代表对主席所说的友好的话。现在请印度代表泰贾大使发言。

泰贾先生(印度):

主席先生,我感谢巴特勒大使和我一起对七人小组提出的文件未得到应有的深入讨论表示遗憾。我只希望提请本会议注意,当然不应由我作为七人小组成员的我本人来解释小组的建议,因为我们的主席已经在介绍该议题时作了发言,我所发表的意见是我作为印度代表团团长的意见。

以同一身份发言，我看到 CD/WP. 286号文件的明显标题是“七人小组关于改进和提高裁军谈判会议工作效率问题的报告”，在报告第1段中载有小组审议并据其提出报告的若干提议。如果有两份报告，则应有两份文件，因而这是一份文件一事是不必多说的。当然报告载有关于某一议题的建议。报告原来有四个方面，但今年因缺少时间只讨论了两个方面。为什么是这两个方面呢？因为在行为之间有着有机联系，在我们做了什么和如何把我们做的加以说明之间有着有机联系。正如我刚才说的，~~我认为~~应让报告本身为自己说明。每一个代表团，由于是本会议的成员，当然有权对其作出自己的解释，但我作为一个代表团的团长，希望本会议用更多的时间深入讨论巴特勒大使所提出的那种问题。

主席：

我感谢印度代表的发言。

除中国代表之外，今天的名单上没有其他发言者了，现在请中国代表范大使发言。

范先生（中国）：

谢谢主席先生。首先我愿意作为中国代表团的代表，祝贺你担任本月份的主席。八月份的主席任期最长，也是最重要的，因为在这个月我们工作的成果将要得到反映。我们中法两国有着友好的关系，我们两个代表团有密切合作的关系，因此我很高兴看到你已经取得了很多成果。我也非常希望在这个月底以前我们能够起草报告上取得很好的进展。我愿利用这个机会，对我们两位尊敬的同事要离开表示遗憾，就是波兰的图尔班斯基大使，还有加拿大的比斯利大使。他们两位都在这里工作多年，贡献很大。对他们离开，我深感遗憾。希望他们新的工作岗位上取得新的成就。

第二点，主席先生，我想作为七人小组的主席讲一两句话。这个小组在六个星期里开了七次会，我们七个成员在一起工作得很愉快，我愿意感谢他们和我一起

合作，也感谢秘书处的两位秘书长和我们一起合作。我们一起合作取得了一个共同的成果，这就是我们面前的这个CD/WP.286号文件。在我们讨论的过程中，我认为，大家还是以互相合作、互相谅解的精神来工作的。当然大家也都作出了自己的贡献。我想正由于大家共同的贡献才能够达成这样一个工作文件。当然就我个人而言，作为七人小组的主席，既然七人已经取得了一致意见，我也希望全会能予以积极的考虑。同时我也了解，每个代表团对于这个文件会有它自己的看法。我想，如果我们的全会今年不能马上取得结果，我们也还是有了以后工作的基础。就我个人而言，我也有很多个人意见可以讲。但是为了今后工作的顺利，我想也可以暂时不讲，等到我们七人开会的时候再讲，这样效果可能会更好一点。

主席：

我感谢中国代表的发言和他对主席所说的友好的话。是否还有任何其他代表团希望发言？请美国代表弗里德斯多夫大使发言。

弗里德斯多夫先生（美利坚合众国）：

主席先生，我认为有必要对我的好朋友，德意志民主共和国大使作出答复，今天早上他将世界各种问题的一大部分都堆到了美国的门前。他提到美国开始了二元生产；指责美国由于潘兴导弹而阻碍了与苏联达成导弹协议；指责美国阻碍了核禁试。这些当然都是在本会议内经常出现的旧有指责，也都经常得到了答复。但是我想提醒我的好朋友大使先生。关于二元武器方案，我想他知道，尽管美国1969年起单方面暂停了化学武器的扩充，苏联17年来一直进行大规模的化学武器建造，这项二元方案只是一种有节制的反应。

至于与苏联进行的中程核力量谈判和潘兴导弹，我认为美国的一向立场十分清楚，这是没有什么疑问的。美国在这些双边谈判中不会谈判第三国的系统，也不会谈判美国与盟国之间现有的合作方案。关于同苏联进行的中程核力量谈判，我

只想读一段美国总统最近几天对美国人民讲话中提到这一谈判时的话。 总统说：

“我还希望在今后的几个月中与苏联达成一项关于削减核武器的综合的和可核查的协议。 我们就在全球消除一整类别的核武器即美苏中程核导弹正取得实际进展。 1981年我首先向苏联提出了这一设想。 当时他们对此并不积极，事实上还一度退出谈判，但是我们仍对此加以坚持。 直至最近，苏联还一直坚持保留其部分中程核导弹的权利，但在7月中旬，戈尔巴乔夫总书记宣布他准备放弃这一要求。 这是十分令人欢迎的消息。 我们之所以能走到这一步是因为你们，美国人民，在1980年赋予我重建军力的任务。 我完成了那项任务。 今天我们看到了结果。 苏联人现在与我们谈判，因为我们是从实力出发进行谈判的。 这将是一项有历史意义的协议。 过去的军备管制协议只是规定武器的最高限额，甚至允许有所增加。 而这项协议将削减核武器的数量。 我们将很快看到世界历史上的一次创举——两国实际销毁各自武库中的核武器，我对此表示乐观。 想一想这会带来什么样的景象！”

关于核禁试，我已在此多次阐明我们的立场，但是我愿对大使先生重申，美国认为核试验有必要保持其威慑力量。 只要这种威慑是必需的，我们就必须继续试验。

最后，由于他提起了核试验问题，如果我不提及上星期二华盛顿的一项宣布则是不负责任的作法。 国务院发言人查尔斯·雷德曼宣布，已在苏联境外监测到本月初的一次苏联核试验爆炸将放射性尘埃排放入大气层，苏联的做法违反了1963年有限核禁试条约。 该发言人说，美国已就“这一不遵守条约义务行为”向苏联表示了自己的关注。 他说这已经是苏联在今年的第二次排放了：第一次是在2月份。 雷德曼告诉提问者说，监测到苏联8月2日试验的放射性“不构成可计量的健康、安全或环境危害”——我们大家可真是幸运！一份国务院发言说：“苏联

1987年8月2日在新地岛进行的一次核试验造成向大气层排放放射性尘埃。”我提到这一点，因为我认为，这一核禁试的目标之一是消除大气层中这类放射性物质并保护全世界人民的健康，我认为直至几乎两星期之后才向可能受到此事影响的人宣布这一于8月2日发生的试验是十分令人遗憾的。

主 席：

我感谢美国代表的发言。 是否还有任何其他代表团要发言？ 请德意志民主共和国代表罗泽大使发言。

罗泽先生（德意志民主共和国）：

主席先生，我注意听取了我的好朋友弗里德斯多夫大使的讲话。 我不准备谈论他在此提出的所有问题，我只要说，关于全面禁试条约，我认为在阐述美国对此问题所持立场方面我们是完全一致的。

主 席：

我感谢德意志民主共和国大使的发言。 是否还有其他要求？ 请苏联代表发言。

雅科夫先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：

谢谢，主席先生。 关于美利坚合众国大使的发言，请允许我说说我的看法。 苏联外交部长谢瓦尔德纳泽的讲话特别强调了所涉的问题，讲话表明美国在裁军谈判会议议程的一系列问题上的立场是虚弱的。 这是第一点。

第二，我愿请各位了解一项塔斯社公报，该公报论及关于新地岛一次核试验爆炸将放射性物质扩散至苏联领土以外的说法：

“在新地岛进行核爆炸时，根据苏联对《1963年禁止在大气层、外层空间和水下进行核试验条约》承担的义务，采取了防止放射性尘埃的所有必要安全措施。 人民没有面临放射性物质的危害，苏联国家监测系统证实了这一点。

“在收到了请求之后，苏联的有关机构进行了进一步的检查，表明在爆炸之后排放了少量气态物质，而这并不构成放射性尘埃。 这排除了新地岛地下核试验使任何国家出现放射性尘埃的可能性。

“苏联高度重视严格和坚定不移地遵守《1963年禁止在大气层、外

层空间和水下进行核试验条约》，将该条约视为限制军备竞赛的一个重要手段。苏联有关机构坚持不懈地采取一切必要措施确保符合该国际文书的要求。

“我们的目标是全面和彻底禁止核试验。苏联再次重申它建议立即就此进行谈判——以任何形式、在任何场所。是否进行核试验首先取决于美国。我们期待着对方的答复。”

主席：

感谢苏联代表的发言。是否有任何其他代表团要发言？

在全体会议结束之前。我愿提醒各位，苏联代表纳扎尔金大使阁下在上次全体会议上要求本会议在今年会议结束之前针对在1988年会议开始时成立一个特设科学专家组¹通过一项原则决定，该专家组的任务是就一项可能的核禁试协定的核查制度的结构和职务向本会议提出建议。我认为，与会者还就苏联代表的这一提议进行磋商。我希望明天的小组会议将审议这一提议，从而使我们能够对其加以讨论。

我还认为有义务告知各位，有的特设委员会的工作未按时间表进行。如各位所知，由于联合国面临的预算拮据，本会议不能再召开有技术服务的夜会或周末会议。我们已接近年会的尾声，只有九个实际工作日可供使用。我们还须审议提交大会报告的技术部分，通过附属机构的各份报告，研究报告中关于未设立附属机构的议程项目的实质性段落，并作出其他决定。我相信今后几天可以获得你们的合作，使我们按计划完成任务。

如我在星期四全体会议上所宣布的那样，我将在下次全体会议结束时把审议关于检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组报告第17段中的建议提交本会议作出决定。建议涉及该特设小组下届会议的日期，即1988年3月7日至18日。

我还愿提醒各位，全体会议之后将立即召开一次非正式会议审议提交大会的报告，在该次非正式会议之后，保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效

国际安排特设委员会将在本会议厅开会。

最后我要告知各位，本会议星期四全体会议的第一位发言者将是瑞典外交部长斯特恩·安德森先生阁下。如以往一样，我提议在上午10时准时开会，以有利于该位部长访问的安排。

在会议结束之前，我请澳大利亚代表巴特勒先生发言。

巴特勒先生（澳大利亚）：

谢谢，主席先生。我不会将会议拖得过长。我已听到你呼吁我们在编制报告方面给予合作，我向你保证我国代表团在这方面将与你合作。

主席先生，我之所以要求发言是因为你提请注意苏联代表团的一项提议。对此我向你表示感谢。当然，这只是向会议提出许多提案中的一项，在这方面，我愿提请注意，我国代表团提议，今年本会议就设立一个全球地震监测网一事作出决定。

主 席：

感谢澳大利亚代表的发言。裁军谈判会议下次全体会议将于8月20日星期四上午10时召开。

上午11时35分散会。

❌ ❌ ❌ ❌ ❌